

**LÄTI VABARIIGI, EESTI VABARIIGI JA LEEDU VABARIIGI
VALITSUSTE VAHELINE BALTI HARIDUSRUUMIS
HARIDUSTUNNISTUSTE AKADEEMILISE TUNNUSTAMISE
LEPING**

Soovides, et kõik Balti riikide elanikud saaksid maksimaalselt ära kasutada õppimisvõimalusi mis tahes Balti riigis,

arvestades, et Kõrgharidustunnistuste ja kõrgharidusele juurdepääsu võimaldavate tunnistuste Euroopa regioonis tunnustamise konventsioon, mis võeti vastu Lissabonis 11. aprillil 1997 (edaspidi "Lissaboni konventsioon"), tuleks viia ellu täies mahus, et tugevdada Balti riikide ühist haridusruumi ning soodustada üliõpilaste ja õppejõudude akadeemilist tunnustamist ja liikuvust Läti Vabariigi, Eesti Vabariigi ja Leedu Vabariigi vahel,

arvestades, et Lissaboni konventsiooni ratifitseerimisele järgnevalt on Balti riikides soovitav sõlmida leping, mis reguleerib haridustunnistuste tunnustamist Balti riikide vahel,

lepivad Läti Vabariigi valitsus, Eesti Vabariigi valitsus ja Leedu Vabariigi valitsus (edaspidi "osalisriigid") kokku alljärgnevas:

ARTIKKEL 1 DEFINITSIOONID

Käesolevas lepingus omavad alltoodud mõisted järgmisi tähendusi:

Haridustunnistuste hindamine

Pädeva asutuse kirjalik hinnang isiku välisriigi haridustunnistusele.

Juurdepääs (kõrgharidusele)

Asjakohase ettevalmistusega kandidaatide õigus taotleda kõrghariduse omandamist ja olla tunnistatud kõrghariduse taotlejaks.

Vastuvõtmine (kõrgharidusasutustesse ja -programmidesse)

Tegevus või süsteem, mis võimaldab asjakohase ettevalmistusega taotlejal jätkata kõrghariduse omandamist teatavas institutsioonis ja/või programmis.

Kõrgharidus

Keskharidust eeldavad kursused või nende sarjad, väljaõpe või teadusalane ettevalmistus, mille osalisriigi asjaomased asutused on tunnistanud selle riigi kõrgharidussüsteemi osaks.

Kõrgharidusasutus

Asutus, mis annab kõrghariduse ja mida tunnustab osalisriigi pädev asutus.

Kõrghariduse õppekava

Kursus, mille osalisriigi pädev asutus on tunnistanud selle riigi kõrgharidussüsteemi osaks ja mille lõpetamise korral antakse üliõpilasele kõrgharidustunnistus.

Õppetsükkel

Kõrghariduse õppekava hinnatud ja dokumenteeritud osa, mille läbimisel omandatakse olulisi teadmisi ja oskusi.

Tunnistus

A. Kõrgharidustunnistus

Pädeva asutuse antud kraad, diplom või muu tunnistus, mis tõendab kõrghariduse õppekava edukat läbimist.

B. Kõrgharidusele juurdepääsu võimaldav tunnistus

Pädeva asutuse antud diplom või muu tunnistus, mis tõendab õppekava edukat läbimist ja annab selle omanikule õiguse olla tunnistatud kõrghariduse taotlejaks.

Tunnustamine

Välismaisele tunnistusele pädeva asutuse poolt antav ametlik tunnus, mis võimaldab juurdepääsu haridusele ja/või töajouturule.

ARTIKKEL 2 PEAMISED PÕHIMÕTTED

1. Balti riigid - Läti Vabariik, Eesti Vabariik ja Leedu Vabariik - (edaspidi "Riigid") lepivad kokku tunnustada üksteise kõrgharidustunnistusi ning kõrgharidusele juurdepääsu võimaldavaid tunnistusi, välja arvatud juhul, kui selles osas esinevad olulised erinevused.
2. Käesolev leping puudutab haridustunnistusi, mis antakse välja pärast õppekavade läbimist ja mida tunnustatakse neid väljaandnud riigis.
3. Kõrgharidustunnistus või kõrgharidusele juurdepääsu võimaldav tunnus peaks andma omanikule ka teistes osalisriikides samad õigused, mis tal on haridustunnistuse väljaandnud Riigis.

ARTIKKEL 3 ÜHISES BALTI HARIDUSRUMIS KÕRGHARIDUSELE JUURDEPÄÄSDU VÕIMALDAVAD KESKHARIDUST TÕENDAVAD TUNNISTUSED

Osalisriigid tunnustavad, et Balti riikides võimaldavad juurdepääsu kõrgharidusele järgmised tunnistused:

Läti Vabariigis väljaantavad tunnistused:

1. *Atestāts par vispārējo vidējo izglītību* (üldkeskhariduse tunnus)
2. *Diploms par vidējo speciālo izglītību* (keskerihariduse diplom)
3. *Diploms par arodizgītību* (kutsehariduse diplom), juhul kui õppekavaga kehtestatud nominaalae on 4 aastat.
4. *Diploms par vidējo profesionālo izglītību* (kutsekeskhariduse diplom) - alates aastast 2000.

Eesti Vabariigis väljaantavad tunnistused:

1. *Gümnaasiumi lõputunnistus*

2. *Lõputunnistus kutse- ja keskhariduse omandamise kohta*
3. *Lõputunnistus keskerihariduse omandamise kohta*

Haridustunnistused 1 – 3 võimaldavad kõrgharidusele juurdepääsu ainult koos *Riigieksamitunnistusega*.

Leedu Vabariigis väljaantavad tunnistused:

1. *Brandos atestatas* (küpsustunnistus).

ARTIKKEL 4 KÕRGHARIDUSELE VASTUVÕTT JA VASTUVÕTU ERINÕUDED

Kõrgharidusele vastuvõtul võidakse nõuda teatud erinõuete täitmist:

- et taotleja oleks edukalt läbinud teatud ained keskhariduse tasemel,
- et taotlejal oleks eelnev erikoolitus või -võimed.

Juhul kui selliste erinõuete täitmine on eeltingimuseks taotlejatele vastuvõtvas riigis, võidakse samu nõudeid rakendada ka teistest Riikidest pärit taotlejate kohta.

ARTIKKEL 5 ESIMISE AKADEEMILISE KRAADI TUNNUSTAMINE ÕPINGUTE JÄTKAMISEKS

Läti *Bakalaura grāds*, Eesti *bakalausekraad* ja Leedu *Bakalauro laipsnis* annavad võrdse juurdepääsu õpingute jätkamiseks, et taotleda *Magistra grāds* Lätis, *magistrikraadi* Eestis ja *Magistro laipsnis* Leedus.

Samad tingimused kehtivad ka juurdepääsul rakendusliku suunitlusega õppekavadele, kus sisseastumise tingimuseks on esimese akadeemilise kraadi omamine.

Juhul kui esimene kraad ühes Riigis omistatakse pärast kolmeaastase nominaalajaga õppekava ja õpe selle kraadi omandamiseks ei hõlma uurimusalast lõputööd, võivad teiste Riikide kõrgharidusasutused kehtestada kraadi omavale isikule edasiõppesse vastuvõtul lisanõudeid.

ARTIKKEL 6 TUNNUSTAMINE DOKTORIÕPPESSE VASTUVÕTUL

Läti *Magistra grāds*, Eesti *magistrikraad* ja Leedu *Magistro laipsnis* või nendele vastavad kõrgharidustunnistused, mis võimaldavad juurdepääsu doktoriõppele selles Balti riigis, kus nad omistati, võimaldavad samaväärset juurdepääsu ka edasiõppele *Doktora grāds* taotlemiseks Lätis, *doktorikraadi* taotlemiseks Eestis ja *Daktaro laipsnis* taotlemiseks Leedus.

ARTIKKEL 7 DOKTORIKRAADIDE TUNNUSTAMINE

Iga Riik tunnustab teistes Riikides omistatud doktorikraade. Osalisriigid võtavad meetmeid, et anda teiste Riikide doktorikraadide omanikele samad õigused tegelda akadeemilise ja teadustööga, mis neil on doktorikraadi omistanud Riigis.

ARTIKKEL 8 MITTEAKADEEMILISE KÕRGHARIDUSE ÕPPEKAVA JÄREL OMISTATUD KÕRGHARIDUSTUNNISTUSTE TUNNUSTAMINE

Iga Riik tunnustab kõrgharidustunnistusi, mis on antud teistes Riikides pärast mitteakadeemilise kõrghariduse õppekava läbimist.

Mitteakadeemilise kõrghariduse õppekava läbimise järel omistatud kõrgharidustunnistus võimaldab juurdepääsu õpingute jätkamiseks *Magistra grāds* taotlemiseks Lätis, *magistrikraadi* taotlemiseks Eestis või *Magistro laipsnis* taotlemiseks Leedus, juhul kui selline tunnistus tagab juurdepääsu edasiõppele selles Riigis, milles tunnistus välja anti.

Juhul kui pärast mitte-akadeemilise kõrghariduse õppekava läbimist väljaantud kõrgharidustunnistus ei võimalda juurdepääsu edasiõppele *Magistra grāds*, *magistikraadi* või *Magistro laipsnis* taotlemiseks Riigis, kus see välja anti, peaksid osalisriigid otsima võimalusi tunnustada seda õppetsükli taotleja edasistes õpingutes akadeemilises õppes.

ARTIKKEL 9 ÕPPETSÜKLITE TUNNUSTAMINE

Iga Riik tunnustab õppetsükleid, mis on läbitud kõrgharidusliku õppekava raames teises Riigis.

Juhul kui õppetsükliid on läbitud vastavalt eelnevatele kokkulepetele kõrgharidusasutustega, kantakse ainepunktid täies mahus üle.

Teistel juhtudel peavad osalisriigid püüdma üle kanda maksimaalse arvu ainepunkte vastavalt õppekava võimalustele.

ARTIKKEL 10 KÄESOLEVA LEPINGU MÕJU KUTSEALASELE TUNNUSTAMISELE

Teistes Riikides omistatud kõrgharidustunnistuste akadeemiline tunnustamine peaks soodustama nende tunnistuste tunnustamist ka kutsealasel eesmärgil.

Sellistel juhtudel, kui kutsealane tegevus on reguleeritud siseriiklike seadustega või Riigi jaoks siduvate rahvusvaheliste õigusaktidega, kohalduvad kutsealase tunnustamise suhtes vastavad õigusaktid.

ARTIKKEL 11 HARIDUSTUNNISTUSTE TUNNUSTAMINE, MIDA ENAM EI OMISTATA

Iga Riik tunnustab üleminekuperioodi jooksul pärast taasiseseisvumist teistes Riikides omistatud kõrgharidustunnistusi ja kõrgharidusele juurdepääsu võimaldavaid tunnistusi, mida enam ei omistata, järgmiselt:

- tunnistused, mis võimaldavad juurdepääsu kõrgharidusele ja vastavad praegustele üldistele juurdepääsunõuetele ühes Riigis, annavad õiguse juurdepääsuks ka teistes Riikides;
- kõrgharidustunnistusi, mis vastavad teatud tunnistusele praeguses kõrgharidussüsteemis ühes osalisriigis, tunnustatakse teiste osalisriikide poolt.

ARTIKKEL 12 RIIKLIKE AKADEEMILISE TUNNUSTAMISE INFOKESKUSTE ROLL KÄESOLEVA LEPINGU ELLUVIIMISEL

Riiklikud Akadeemilise Tunnustamise Infokeskused (ENIC/NARIC keskused) täidavad käesoleva lepingu elluviimisel järgmisi ülesandeid:

- annavad kõrgharidusasutustele ja/või vastava Riigi tööandjatele asjakohast informatsiooni teiste Riikide haridussüsteemide ja neis väljaantavate haridustunnistuste kohta;
- annavad teiste osalisriikide ENIC/NARIC keskustele informatsiooni oma Riigi haridussüsteemi ja selles väljaantavate haridustunnistuste kohta;
- hindavad teises Riigis väljaantavaid haridustunnistusi;
- pakuvad ja korrastavad informatsiooni oma Riigi kõrgharidusasutuste ja õppekavade kohta.

ARTIKKEL 13 JÄRELEVALVE LEPINGU ELLUVIIMISE ÜLE

Käesoleva lepingu elluviimise üle teostab järelvalvet Balti Kõrghariduse Koordineerimiskomitee (ik. Baltic Higher Education Coordination Committee -BHECC). Igal aastal pühendatakse vähemalt üks BHECC koosolek käesoleva lepingu elluviimise küsimustele. Eriti edendab BHECC Lissaboni konventsiooni valitsustevahelise komitee otsuste/soovituste elluviimist Balti regioonis ja teeb vajaduse korral käesoleva lepingu kohta vastavaid parandusettepanekuid.

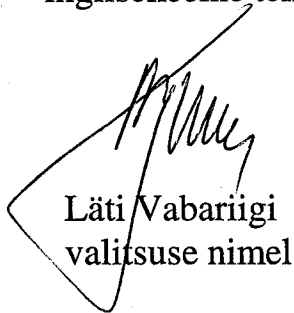
ARTIKKEL 14 LEPINGU JÕUSTUMINE

Käesolev leping jõustub kolmanda kuu esimesel päeval kuupäevast, mil lepingupooled on diplomaatiliste kanalite kaudu teavitanud teineteist lepingu jõustumiseks vajalike siseriiklike tingimuste täitmisest.

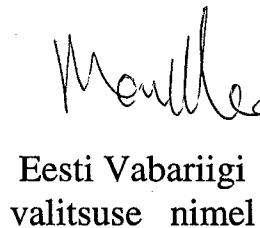
ARTIKKEL 15 LEPINGU KEHTIVUS

Leping sõlmitakse määramata ajaks. Iga lepingupool võib lepingu lõpetada, teavitades sellest teisi osapooli kirjalikult diplomaatiliste kanalite kaudu. Leping lõpeb aasta möödumisel nimetatud kirjaliku teate saamisest.

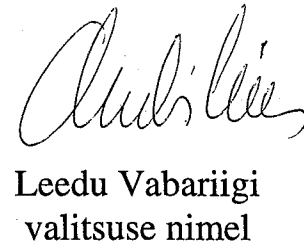
Käesolev leping on sõlmitud18. veebruaril..... kolmes eksemplaris läti, eesti, leedu ja inglise keeles, kusjuures kõik neli teksti on võrdselt autentset. Tõlgendamise erinevuse korral võetakse aluseks inglisekeelne tekst.



Läti Vabariigi
valitsuse nimel



Eesti Vabariigi
valitsuse nimel



Leedu Vabariigi
valitsuse nimel